

Allgemeine Beschaffungsbedingungen

Die Allgemeinen Beschaffungsbedingungen bilden den rechtlichen Rahmen für die Geschäftsbeziehungen zwischen:

der Wilhelm Gronbach GmbH und der mit der Wilhelm Gronbach GmbH verbundene Unternehmen (nachfolgend auch „uns“ oder „Partei“)

und den Lieferanten bzw. Auftragnehmern (nachfolgend: „Vertragspartner“ oder „Partei“)

(nachfolgend gemeinsam auch: „Parteien“)

die entweder die Lieferung von Waren oder die Erbringung von Dienstleistungen an uns zum Gegenstand haben (nachfolgend auch: „Vertragsgegenstand“ oder „Vertragsgegenstände“).

1. Allgemeines

- (1) Unsere Beschaffungsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Beschaffungsbedingungen abweichende Bedingungen des Vertragspartners erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Unsere Beschaffungsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Beschaffungsbedingungen abweichende Bedingungen des Vertragspartners den Vertragsgegenstand vorbehaltlos annehmen.
- (2) Sind diese Beschaffungsbedingungen dem Vertragspartner übergeben worden, gelten sie im Rahmen fortlaufender Geschäftsbeziehungen auch für künftige Geschäfte mit dem Vertragspartner.
- (3) Unsere Beschaffungsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmen, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichem Sondervermögen.
- (4) Alle Vereinbarungen, die zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind schriftlich niederzulegen. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.

2. Angebot/Angebotsunterlagen

- (1) Der Vertragspartner kann unsere Bestellung/unseren Auftrag innerhalb einer Frist von einer Woche annehmen. Nach ergebnislosem Ablauf dieser Frist sind wir an die Bestellung/den Auftrag nicht mehr gebunden.

General Terms and Conditions of Procurement

The General Terms and Conditions of Procurement constitute the legal framework for business relationships between:

Wilhelm Gronbach GmbH and the companies affiliated with William Gronbach GmbH (hereinafter also referred to as “us” or “Party”)

and the Supplier or Contractor (hereinafter referred to as: “Contractual Partner” or “Party”)

(hereinafter also referred to collectively as: “Parties”)

which involves either the supply of goods or the provision of services to us (hereinafter referred to as: “Contractual Product” or “Contractual Products”).

1. General

- (1) Our Terms and Conditions of Procurement apply exclusively; we do not acknowledge any Conditions of the Contractual Partner that are contrary to or deviate from our Terms and Conditions of Procurement, unless we have agreed to them in writing. Our Terms and Conditions of Procurement also apply if we unreservedly accept the Contractual Product in the knowledge of Conditions of the Contractual Partner that conflict or deviate from our Terms and Conditions of Procurement.
- (2) If these Terms and Conditions of Procurement have been provided to the Contractual Partner, they apply in the context of ongoing business relations and also for future business with the Contractual Partner.
- (3) Our Terms and Conditions of Procurement apply only to companies, legal entities under public law and special funds under public law.
- (4) All agreements for the purpose of performing this Contract shall be in writing. There are no verbal ancillary agreements.

2. Tender/Tender documents

- (1) The Contractual Partner may accept our order/our Contract within a period of one week. If the order is not accepted before the expiry of this period, we are no longer bound to the order/the Contract.

- (2) Die Weitergabe unserer Bestellungen/Aufträge an Dritte ist ohne unsere schriftliche Zustimmung unzulässig. Beabsichtigt der Vertragspartner von vornherein Dritte zur Vertragserfüllung einzusetzen, muss er uns darüber unverzüglich informieren. Unsere Zustimmung zum Einsatz von Dritten zur Vertragserfüllung lässt die Haftung des Vertragspartners gegenüber uns unberührt. Informationen, die wir zur Einhaltung der uns betreffenden gesetzlichen insbesondere der arbeitsrechtlichen und / oder sozialversicherungsrechtlichen Regelungen benötigen, hat uns der Vertragspartner unverzüglich mitzuteilen.

3. Vergütung/Zahlung

- (1) Es gelten die in der Bestellung/dem Auftrag ausgewiesenen Zahlungs- und Vergütungsbedingungen. Soweit diese nicht abschließend sein, gelten die nachfolgenden Bedingungen.
- (2) Die in der Bestellung/dem Auftrag ausgewiesene Vergütung ist bindend. Bei der Bestellung von Waren schließt die Vergütung mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung Lieferung „frei Haus“, einschließlich Verpackung ein.
- (3) Wenn in der Bestellung/dem Auftrag nichts anderes vereinbart wird, versteht sich die vereinbarte Vergütung in Euro zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer.
- (4) Die Lieferpapiere und Rechnungen müssen unsere vollständigen Bestell- und Artikelnummern bzw. Auftragsnummern angeben. Sind die Lieferpapiere, Rechnungen usw. unvollständig und verzögert sich dadurch die Bearbeitung im Rahmen unseres normalen Geschäftsverkehrs, verlängern sich die in Abs. 5 genannten Zahlungsfristen um den Zeitraum der Verzögerung.
- (5) Der Vertragspartner kann die Zahlung der Vergütung frühestens 30 Tage nachdem wir die Vertragsgegenstände sowie eine Rechnung erhalten haben, verlangen. Kommen wir mit der Zahlung einer Rechnung in Verzug, ist der Vertragspartner berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem Basiszinssatz zu verlangen.
- (6) Sofern nichts anderes vereinbart ist, zahlen wir die Vergütung innerhalb von vierzehn Tagen mit 3% Skonto oder innerhalb von

- (2) The disclosure of our orders/Contracts to third parties is not permitted without our written consent. If the intention of the Contractual Partner from the outset is to employ third parties to fulfil the Contract, he has to inform us thereof immediately. Our consent to the employment of third parties to fulfil the Contract does not affect the liability of the Contractual Partner towards us. Information that we need to comply with the statutory and, in particular, the employment law and/or social security regulations in question, must be communicated to us by the Contractual Partner immediately.

3. Remuneration/Payment

- (1) The payment and remuneration conditions identified in the order/Contract apply. As far as these are not exhaustive, the following conditions apply.
- (2) The remuneration identified in the order/Contract is binding. When ordering goods, in the absence of any other written agreement, the remuneration includes “free shipping” delivery, including packaging.
- (3) Unless otherwise agreed in the order/Contract, the agreed remuneration is presumed to be in Euro plus statutory VAT.
- (4) The shipping documents and invoices must specify our full order and item numbers or Contract numbers. If the shipping documents, invoices, etc. are incomplete and delayed by the processing as part of our normal course of business, the payment periods mentioned in Para. 5 are extended by the period of delay.
- (5) The Contractual Partner may request payment at the earliest 30 days after we have received the Contractual Products and an invoice. If we fall in arrears in the payment of an invoice, the Contractual Partner is entitled to charge interest at the rate of 5 percentage points above the base rate.
- (6) Unless otherwise agreed, we will pay the remuneration within fourteen days with 3% discount or net within 30 days. The period

30 Tagen netto. Die Frist beginnt nachdem wir die Vertragsgegenstände sowie eine prüffähige Rechnung erhalten haben.

- (7) Bei einer Lieferung oder Leistung, die nicht der vertraglichen Vereinbarung entspricht, sind wir berechtigt, die Zahlung in angemessener Höhe unter Aufrechterhaltung unseres Skontorechts gemäß Abs. 5 bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurückzubehalten.

4. Aufrechnung/Abtretung

- (1) Die gesetzlich geregelten Zurückbehaltungsrechte und die Aufrechnung stehen uns uneingeschränkt zu.
- (2) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen dem Vertragspartner nur gegenüber unbestrittenen, rechtskräftig festgestellten oder von uns ausdrücklich schriftlich anerkannten Forderung zu.
- (3) Die Abtretung von Forderungen, die dem Vertragspartner gegen uns zustehen, sind ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung ausgeschlossen. Dies gilt nicht, wenn ein verlängerter Eigentumsvorbehalt vereinbart wurde.

5. Lieferzeit

- (1) Die vertraglich vereinbarte Liefer- bzw. Leistungszeit ist bindend. Für die Einhaltung der vereinbarten Liefer- bzw. Leistungszeit ist der Eingang der gesamten vertraglich vereinbarten Waren am Erfüllungsort bzw. die Erbringung der gesamten vertraglich vereinbarten Dienstleistung maßgeblich.
- (2) Erkennt der Vertragspartner, dass eine vereinbarte Liefer- bzw. Leistungszeit voraussichtlich nicht eingehalten werden kann, so hat er uns dies unverzüglich unter Angabe der Gründe und der vorhersehbaren Dauer der Verzögerung schriftlich mitzuteilen.
- (3) Die vorbehaltlose Annahme einer verspäteten Lieferung oder Leistung enthält keinen Verzicht auf die uns wegen der verspäteten Lieferung oder Leistung zustehenden Ersatzansprüche.
- (4) Der Vertragspartner ist zu Teillieferungen oder verfrühter Lieferung nur mit unserem vorherigen schriftlichen Einverständnis berechtigt.
- (5) Im Falle des Lieferverzugs sind wir berechtigt, pro vollendeter Woche Verzug

begins after we have received the Contractual Products and an auditable invoice.

- (7) If a delivery or service does not meet the contractual agreement, we are entitled to retain payment of an appropriate amount while maintaining our discount rights pursuant to Para. 5 until proper performance.

4. Offsetting/Assignment

- (1) We are unreservedly entitled to statutory rights of retention and offsetting.
- (2) The Contractual Partner shall be entitled to rights of offsetting and retention only towards an undisputed, legally determined claim or a claim that has been explicitly recognised by us.
- (3) The assignment of claims which the Contracting Partner is entitled to claim against us are excluded unless we grant our prior written consent. This does not apply when an extended retention of title was agreed.

5. Delivery time

- (1) The contractually agreed delivery or performance time is binding. The receipt of the entire contractually agreed products at the place of delivery and the delivery of the full contractually agreed service provision shall be decisive in determining compliance with the agreed delivery or performance time.
- (2) If the Contractual Partner recognises that an agreed delivery or performance time is unlikely to be met, he must immediately inform us of this in writing stating the reasons and the foreseeable duration of the delay.
- (3) The unconditional acceptance of a delayed delivery or service does not imply waiver of the compensation claims to which we are entitled due to the delayed delivery or service.
- (4) The Contractual Partner is entitled to make partial deliveries or premature delivery only with our prior written consent.
- (5) In case of delay in delivery we are entitled, for each full week of delay, to a contractual

eine Vertragsstrafe in Höhe von 1% des Auftragswertes, maximal jedoch nicht mehr als 5% des Auftragswertes zu verlangen; die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens bleibt vorbehalten.

penalty of 1% of the Contract value, but which is no higher than 5% of the Contract value; the right to claim further damages remains reserved.

6. Verpackung/Ladungsträger/Leergutbilanz

- (1) Der Vertragsgegenstand muss ordnungsgemäß verpackt und etikettiert sein. Die Verpackung muss allen technischen, gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen entsprechen. Grundsätzlich sind alle Vertragsgegenstände so zu verpacken, dass sie bei der Lieferung nicht beschädigt werden können. Auf der Verpackung angebrachte Etiketten müssen elektronisch lesbar sein. Sie dürfen nicht durch Verpackungsmaterial verdeckt werden. Es ist außerdem darauf zu achten, dass die verpackten Vertragsgegenstände möglichst leicht zu entpacken sind. Das Verpackungsmaterial ist vom Vertragspartner auf Anforderung zurückzunehmen.
- (2) Die Anlieferung der Vertragsgegenstände erfolgt je nach Vereinbarung auf tauschfähigen Europaletten oder H1-Paletten aus Kunststoff. Bei der Lieferung von Vertragsgegenständen auf tauschfähigen Europaletten und H1-Paletten werden diese grundsätzlich gegen die gleiche Anzahl von Europaletten und H1-Paletten gleicher Art und Güte ausgetauscht. Fehlbestände müssen vom Vertragspartner unverzüglich gemeldet und nachgewiesen werden. Die Rüge etwaiger Beschädigungen der entgegengenommenen Europaletten und H1-Paletten hat unverzüglich nach Entgegennahme der Europaletten bzw. H1-Paletten erfolgen.

7. Höhere Gewalt

- (1) Höhere Gewalt, Unruhen, Arbeitskämpfe, unverschuldete Betriebsstörungen und andere unabwendbare Ereignisse berechtigen uns - unbeschadet unserer sonstigen Rechte - ganz oder teilweise von Verträgen zurückzutreten bzw. diese zu kündigen, soweit die Ereignisse nicht von unerheblicher Dauer sind und eine erhebliche Verringerung unseres Bedarfs zur Folge haben.
- (2) Bei Streik und Aussperrung in einem unserer Betriebe sind wir für die Dauer ihres Vorliegens von der Pflicht zur rechtzeitigen Abnahme befreit. Negative Rechtsfolgen (Schadensersatz, Rücktrittsrecht etc.), die unmittelbar oder mittelbar aus dem Streik

6. Packaging/Carriers/Balance of Empty Containers

- (1) The Contractual Product must be properly packaged and labelled. The packaging must comply with all the technical, legal and regulatory requirements. It is essential that all Contractual Products are packed so that they cannot be damaged during delivery. Labels fixed on the packaging must be electronically readable. They must not be concealed by packaging material. It is also important to ensure that the packaged Contractual Products are as easy as possible to unpack. The packaging material is to be taken back by the Contractual Partner on request.
- (2) The delivery of the Contractual Products takes place according to the Agreement on exchangeable Euro pallets or H1-plastic pallets. Upon delivery of the Contractual Products on exchangeable Euro pallets and H1 pallets these are in principle exchanged for the same number of Euro pallets and H1 pallets of the same type and quality. Shortages must be reported immediately and proven by the Contractual Partner. The complaint of any damage to the accepted Euro pallets and H1 pallets must be made immediately after receipt of the Euro pallets or H1 pallets.

7. Force Majeure

- (1) Force majeure, riots, strikes, disruptions of operations and other unavoidable events entitle us - notwithstanding our other rights - completely or partially to withdraw from or terminate the Contracts, provided that these events are not of inconsiderable duration and result in a substantial reduction of our requirement.
- (2) Strikes and lockouts in our operations, release us from the obligation for timely acceptance until the given situation has ended. Negative legal consequences (damages, rescission, etc.), which are derived directly or indirectly from the strike or

oder der Aussperrung hergeleitet werden, sind ausgeschlossen.

8. Gefahrübergang/Eigentumsvorbehalt/ Werkzeuge

- (1) Der Gefahrübergang erfolgt mit Ablieferung der Ware bei uns oder bei dem von uns bestimmten Empfänger.
- (2) Sofern nicht etwas anderes vereinbart wurde, geht das Eigentum an den bestellten Vertragsgegenständen mit Ablieferung bei uns auf uns über. Ein Eigentumsvorbehalt des Vertragspartners ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für einen verlängerten Eigentumsvorbehalt des Vertragspartners.
- (3) Von uns gegen Bezahlung oder unentgeltlich beigestelltes Material, insbesondere Stoffe, Teile, Behälter, Spezialverpackungen, Werkzeuge etc., bleibt unser Eigentum. Es darf nur bestimmungsgemäß für die von uns bestellten oder in Auftrag gegebenen Vertragsgegenstände verwendet werden. Verarbeitung und Umbildung beim Vertragspartner werden für uns vorgenommen. Wir sind im Verhältnis des Wertes der beigestellten Materialien zum Wert des Gesamterzeugnisses Miteigentümer an den unter Verwendung dieses Materials hergestellten Erzeugnissen.

9. Dokumente

An Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstige Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung nicht zugänglich gemacht werden. Die genannten Dokumente sind ausschließlich für die Fertigung aufgrund unserer Bestellung/unsers Auftrags zu verwenden; nach Abwicklung der Bestellung/des Auftrags sind sie uns unaufgefordert zurückzugeben. Dritten gegenüber sind Sie geheim zu halten.

10. Bevorraten von Vertragsgegenständen und Ersatzteilen für Vertragsgegenstände

Der Vertragspartner hat Vertragsgegenstände, die wir für von uns serienmäßig hergestellte Produkte verwenden, sowie Ersatzteile für Vertragsgegenstände mindestens für den Zeitraum der gewöhnlichen technischen Nutzung des zuletzt gelieferten Vertragsgegenstandes zu bevorraten und uns zu angemessenen Bedingungen zu liefern. Stellt der Vertragspartner die Produktion des von uns serienmäßig verwendeten Vertragsgegenstandes oder eines erforderlichen Ersatzteils für einen Vertragsgegenstand ein, sind wir berech-

lockout are excluded.

8. Transfer of risk/Retention of title /Tools

- (1) The risk is transferred by delivery of the goods to us or to the consignee determined by us.
- (2) Unless otherwise agreed, the title to the ordered Contractual Products shall transfer to us with the delivery. A retention of title of the Contractual Partner is excluded. This does not apply to an extended retention of title of the Contractual Partner.
- (3) Material provided by us against payment or free of charge, in particular substances, parts, containers, special packaging, tools, etc., remain our property. It may only be used as intended for those Contractual Products ordered or commissioned by us. Processing or reworking by the Contractual Partner will be undertaken on our behalf. We acquire a co-ownership share in the products manufactured using these materials in proportion to the value of the materials supplied to the value of the overall product.

9. Documents

We retain property rights and copyright to all illustrations, drawings, calculations and other documentation, which may not be made available to third parties without our express written consent. These documents are to be used exclusively for the production based on our order/our Contract; after execution of the order/the Contract they must be returned to us without further request. They shall be kept secret from third parties.

10. Stockpiles of Contractual Products and spare parts for Contractual Products

The Contractual Partner has to stockpile Contractual Products that we use for our products from standard manufacture, as well as spare parts for Contractual Products at least for the period of ordinary technical use of the last delivered contractual product and to supply us under reasonable terms. If the Contractual Partner discontinues the production of our Contracting Product used as standard or a required spare part for a Contracting Product, we shall be entitled to acquire all existing Contractual Products and spare parts for these in

tigt, sämtliche noch im Lager des Vertragspartners vorhandenen Vertragsgegenstände und Ersatzteile für diese zu angemessenen Bedingungen zu erwerben.

11. Kennzeichnung/Qualitätssicherung/ Rückruf

- (1) Der Vertragspartner ist für die Verkehrsfähigkeit sowie die Vollständigkeit und Richtigkeit der Kennzeichnung der Vertragsgegenstände verantwortlich.
- (2) Der Vertragspartner unterrichtet uns unverzüglich, wenn intern bei dem Vertragspartner oder bei Dritten Abweichungen festgestellt werden, die Auswirkungen auf die Vertragsgegenstände haben.
- (3) Der Vertragspartner hat den Produktionsprozess und die Qualitätssicherung in eigener Verantwortung so zu planen, zu organisieren und zu realisieren, dass eine umfassende Qualitätsüberwachung und Qualitätslenkung gewährleistet ist. Er gewährleistet, dass alle an die Vertragsgegenstände gestellten Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen eingehalten werden. Diese Verpflichtung betrifft alle Vertragsgegenstände, die wir vom Vertragspartner beziehen, unabhängig davon, ob der Vertragspartner diese selbst herstellt, bearbeitet oder veredelt oder von Dritten bezieht, bearbeiten oder veredeln lässt. Der Vertragspartner hat geeignete Qualitätsprüfungen durchzuführen, um sicherzustellen, dass die Vertragsprodukte die vorgegebenen Qualitätsanforderungen an Freigabemuster dauerhaft erfüllen. Änderungen im Produktionsprozess sind uns anzuzeigen und von uns freizugeben.
- (4) Der Vertragspartner informiert uns unverzüglich über Rückrufe, Rückholungen und Meldungen an Behörden, die die Vertragsgegenstände betreffen.
- (5) Etwaige Aufwendungen, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Rückrufaktion aufgrund eines Mangels der Vertragsgegenstände ergeben, hat uns der Vertragspartner zu erstatten, wenn der Vertragspartner für den Mangel verantwortlich ist. Soweit der Vertragspartner für einen Mangel, der zu einem Rückruf der Vertragsgegenstände führt, mitverantwortlich ist, hat er uns etwaige Aufwendungen im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Rückrufaktion anteilig in Höhe des Grades seines Verschuldens zu erstatten. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen werden wir den Vertrags-

the Contractual Partner's warehouse on reasonable terms.

11. Marking/Quality assurance/Recall

- (1) The Contractual Partner is responsible for the marketability and the completeness and accuracy of the identification of the Contractual Products.
- (2) The Contractual Partner shall inform us immediately of any deviations found internally by the Contractual Partner or by third parties that have an impact on the Contractual Products.
- (3) The Contractual Partner has to plan, organise and implement the production process and quality control on its own responsibility, so as to guarantee a comprehensive quality monitoring and quality control. The Contractual Partner shall guarantee that all quality and safety requirements imposed on the Contractual Products are complied with. This obligation applies to all Contractual Products that we obtain from the Contractual Partner, regardless of whether the Contractual Partner manufactured, processed or refined these itself, or had them sourced, processed or refined by third parties. The Contractual Partner shall carry out appropriate quality assurance checks to ensure that the Contractual Products continually meet the prescribed quality requirements of the release samples. Changes in the production process are to be reported to us and approved by us.
- (4) The Contractual Partner shall inform us immediately of recalls, returns and reports to authorities, relating to the Contractual Products.
- (5) Any expenses arising from or in connection with a product recall conducted by us due to a defect in a Contractual Product, has to be reimbursed to us by the Contractual Partner, if the Contractual Partner is responsible for the defect. If the Contractual Partner is responsible for a defect which leads to a recall of the Contractual Products, the Contractual Partner is to reimburse us proportionally in the amount of the degree of its fault for any expenditures in connection with a product recall conducted by us. We will notify the Contractual Partner of the content and scope of the recall measures to be taken and give it the opportunity to put forward its

partner unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.

- (6) Alle Lieferungen und Leistungen haben den jeweils aktuellsten branchenüblichen EU-Vorschriften und -Normen sowie den DIN-VDE-Normen, insbesondere den DIN-VDE-Normen Teil 7 (Sicherheit von Haushaltsgeräten, Leuchten und Lampen, Medizintechnik) zu entsprechen, soweit nicht ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Der Lieferant ist verpflichtet, die Anforderungen der Verordnung 1907/2006/EG („REACH-VO“), des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes und der Elektro und der Elektro- und Elektronikgeräte-Stoff-Verordnung als Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EU („RoHS-RL“) und der Richtlinie 2012/19/EU („WEEE“) in ihrer bei der Lieferung gültigen Fassung zu beachten und alle Pflichten zu erfüllen, die den Vertragspartner nach den genannten Vorschriften treffen. Der Vertragspartner stellt uns unaufgefordert Sicherheitsdatenblätter gemäß Art. 31 REACH-VO zur Verfügung. Er wird uns über relevante, durch gesetzliche Regelungen, insbesondere durch die REACH-VO verursachte Veränderungen der Ware, ihrer Lieferfähigkeit, Verwendungsmöglichkeit oder Qualität unverzüglich informieren. Etwaige aufgrund der REACH-VO oder der RoHS-RL zu treffende Maßnahmen sind mit uns abzustimmen.
- (7) Von unserem Vertragspartner gelieferte Erzeugnisse müssen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes („ProdSG“), insbesondere den nach § 8 ProdSG erlassenen Rechtsverordnungen entsprechen. Die Übereinstimmung mit dem ProdSG bzw. den erlassenen Rechtsverordnung ist vom Vertragspartner durch eine ordnungsgemäße „CE-Kennzeichnung“ nachzuweisen. Der Vertragspartner ist dafür verantwortlich, dass die Vorgaben der Gefahrstoffverordnung beachtet werden. Für die im Rahmen der Gefahrstoffverordnung kennzeichnungspflichtigen Materialien hat der Vertragspartner uns eine Liste zur Verfügung zu stellen, aus der die genaue Stoffbezeichnung, die Gefahrensymbole und die Gefahrenhinweise hervorgehen. Rückstände und Restmengen sind vom Vertragspartner zurückzunehmen und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen.
- (8) Soweit für die Vertragsgegenstände nach anderen gesetzlichen Vorschriften oder Branchenüblichkeit Konformitätserklärungen abzugeben sind, gibt der Ver-

view.

- (6) All deliveries and services have to correspond to the respective current industry specific EU rules and standards, as well as DIN VDE standards, in particular the DIN-VDE standards Part 7 (Safety of household appliances, lights and lamps, medical technology), unless agreed otherwise expressly and in writing. The Supplier is obligated to observe the requirements of Regulation 1907/2006/EC [“REACH Regulation”], of the Electrical and Electronic Equipment Act and the Electrical and Electronic Equipment-Substances Ordinance which implement Directive 2011/65/EU [“RoHS Directive”] and Directive 2012/19/EU [“WEEE”] as they have effect at the time of the delivery and to fulfil all obligations that the Contractual Partner is subject to in accordance with said provisions. The Contractual Partner provides us with unsolicited Safety Data Sheets in accordance with Art. 31 of the REACH Regulation. The Contractual Partner will inform us immediately of relevant changes in the product caused by legal regulations, in particular by the REACH Regulation, its supply availability, possible use or quality. Any measures to be taken as a result of the REACH Regulation or the RoHS Directive must be agreed with us.
- (7) Products supplied by our Contractual Partner must observe the requirements of the ProdSG (Produktsicherheitsgesetzes [Product Safety Law]), in particular those ordinances adopted according to § 8 ProdSG. Compliance with the ProdSG or the adopted ordinance is to be verified by the Contractual Partner by proper “CE marking”. The Contractual Partner is responsible for ensuring that the requirements of the Ordinance on Hazardous Substances are respected. The Contractual Partner has to provide us with a list of the materials subject to labelling under the Ordinance on Hazardous Substances, including the precise name of substance, hazard symbols and hazard warnings. Backlogs or remaining quantities must be taken back by the Contractual Partner and disposed of in accordance with the legal requirements.
- (8) If compliance statements are to be submitted for the Contractual Products in accordance with other statutory provisions or industry practice, the Contractual Partner

tragspartner diese schriftlich ab und sendet uns diese unaufgefordert zu.

12. Mängelansprüche

- (1) Die Annahme der Vertragsgegenstände erfolgt in allen Fällen vorbehaltlich eventueller Mängelrügen. Wir untersuchen die gelieferten Vertragsgegenstände innerhalb einer angemessenen Frist. Die Untersuchung der Vertragsgegenstände ist auf die Feststellung offensichtlicher Mängel beschränkt. Die bei der Untersuchung entdeckten Mängel werden unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von zehn Tagen ab Anlieferung der Vertragsgegenstände bei der vereinbarten Lieferadresse schriftlich angezeigt. Mängel, die sich erst später zeigen, werden dem Lieferanten spätestens innerhalb von zehn Arbeitstagen nach ihrer Entdeckung schriftlich mitgeteilt. Insoweit verzichtet der Vertragspartner auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge.
- (2) Die im Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Mängelansprüche stehen uns uneingeschränkt zu.
- (3) Wir sind berechtigt, nach unserer Wahl Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung zu verlangen.
- (4) Der Vertragspartner trägt sämtliche Kosten und Aufwendungen, die uns im Zusammenhang mit der Nacherfüllung entstehen. Insbesondere trägt der Vertragspartner sämtliche Kosten, die uns infolge der mangelhaften Lieferung des Vertragsgegenstands entstehen. Insbesondere trägt der Lieferant Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie die Kosten für eine den üblichen Umfang übersteigende Eingangskontrolle.
- (5) Der Vertragspartner ersetzt uns sämtliche Schäden, die durch die eine Nacherfüllung nicht beseitigt werden können (sog. Mängelfolgeschäden)
- (6) Der Vertragspartner stellt sicher, dass die von ihm gelieferten Waren im Falle eines festgestellten Fehlers zurück verfolgt werden können. Sollte die Rückverfolgbarkeit nicht möglich sein, hat der Vertragspartner uns jeglichen Nachteil auszugleichen, der uns dadurch entsteht.
- (7) Die Gewährleistungsfrist beträgt 36 Monate ab Gefahrübergang.
- (8) Nach vollständig erbrachter Nacherfüllung durch eine nicht nur unerhebliche

shall provide these in writing and shall send them to us without further request.

12. Claims for defects

- (1) The acceptance of the Contractual Products is in all cases subject to possible defect notices. We examine the delivered Contractual Products within a reasonable period of time. The investigation of the Contractual Products is limited to the finding of obvious defects. The defects discovered during the investigation shall be immediately reported in writing, at the latest within ten days of delivery of the Contractual Products to the agreed delivery address. Defects which are only discovered later are to be reported in writing to the Supplier at the latest within ten working days of their discovery. In this respect, the Contractual Partner waives the objection to a delayed notification of defects.
- (2) We are entitled unreservedly to make claims for defects as specified in the Civil Code.
- (3) We are entitled to demand at our own discretion, the correction of the defect or to demand delivery of a replacement.
- (4) The Contractual Partner shall bear all costs and expenses incurred by us in connection with the rectification. In particular, the Contractual Partner shall bear all costs incurred by us as a result of the defective delivery of the Contractual Product. In particular, the Supplier shall bear transport, travel, labour and material costs and the costs for an incoming goods inspection that exceeds the ordinary scope.
- (5) The Contractual Partner shall reimburse us for all damages that cannot be eliminated by a rectification (so-called consequential damages)
- (6) The Contractual Partner shall ensure that the goods delivered by it can be traced back in the event of a defect being discovered. If traceability is not possible, the Contractual Partner has to compensate for any disadvantage suffered by us arising thereby.
- (7) The period of warranty is 36 months from transfer of risk.
- (8) After a complete rectification by a significant replacement or repair, the limitation

Nachlieferung oder Reparatur beginnt die Verjährungsfrist erneut.

13. Produkthaftung

- (1) Werden wir aufgrund von Produkthaftung in Anspruch genommen, stellt der Vertragspartner uns von derartigen Ansprüchen frei, sofern und soweit der Schaden durch einen Fehler des Vertragspartners verursacht worden ist. Bei verschuldensabhängiger Haftung gilt dies nur, wenn den Vertragspartner ein Verschulden trifft. Der Vertragspartner trägt die Beweislast, sofern die Schadensursache in seinem Verantwortungsbereich liegt. Der Vertragspartner übernimmt insofern alle Kosten und Aufwendungen, einschließlich der Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung oder Rückrufaktion.
- (2) Der Vertragspartner schließt eine Betriebshaftpflichtversicherung unter Einschluss von Schäden der erweiterten Produkthaftung sowie Rückrufkosten mit einer Deckungssumme für Personen- und Sachschäden und den Bereich der erweiterten Produkthaftung in Höhe von jeweils mindestens EUR 2,5 Mio. ab.

14. Schutzrechte Dritter

- (1) Sämtliche Vertragsgegenstände sind frei von Schutzrechten Dritter. Durch die Lieferungen und Leistung und während der gesamten Benutzung der Vertragsgegenstände werden Patente, Lizenzen oder sonstige Schutzrechte oder bei Abnahme ausgelegte Patentanmeldungen Dritter nicht verletzt. Der Vertragspartner stellt uns von Ansprüchen Dritter wegen etwaiger Schutzrechtsverletzung frei und trägt auf erste Anforderung alle Kosten, die uns in diesem Zusammenhang entstehen.
- (2) Die Parteien unterrichten sich unverzüglich über bekanntwerdende Verletzungsrisiken und angeblichen Verletzungsfällen und geben sich Gelegenheit, entsprechenden Ansprüchen gemeinsam entgegenzuwirken.

15. Rechte am Geistigen Eigentum

- (1) Sämtliche von einer Partei oder auf deren Veranlassung weitergegebene, vor Vertragsschluss bestehende Rechte an Geistigem Eigentum, insbesondere an urheberrechtlich fähigen Werken einschließlich Software und Zeichnungen, Ideen, Erfindungen, Patenten und Patentanmeldungen, Techniken, Verfahren und Entdeckungen, Test- und Forschungser-

period starts again.

13. Product liability

- (1) If product liability claims are brought against us, the Contractual Partner shall indemnify us from such claims if and insofar as the damage was caused by a fault of the Contractual Partner. In fault-based liability, this applies only if the Contractual Partner is at fault. The Contractual Partner bears the burden, as far as the cause of damage is in its area of responsibility. The Contractual Partner undertakes to meet all costs and expenses, including the costs of any legal action or recall action.
- (2) The Contractual Partner shall have public liability insurance, which covers damages arising from the extended product liability and recall costs providing cover for personal injury or material damage, and the area of extended product liability in the amount of at least EUR 2.5 million.

14. Third Party Protective Rights

- (1) All Contractual Products are free of third party protective rights. Patents, licenses or other industrial rights including patent applications by third parties disclosed at the time of acceptance are not contravened by the deliveries and performance and throughout the use of the Contractual Products. The Contractual Partner shall indemnify us from any third party claims due to any infringement of property rights and shall bear on first demand all costs incurred in this connection.
- (2) The Parties shall inform each other without delay about risks of infringements that they become aware of and suspected cases of infringements, and shall give each other the opportunity of counteracting conjointly against such claims.

15. Intellectual Property Rights

- (1) All existing intellectual property rights transferred by a Party or at its instigation, prior to conclusion of the Contract, in particular copyrightable works including software and drawings, ideas, inventions, patents and patent applications, technologies, procedures and findings, test and research results as well as designs and know-how (hereinafter together

gebnisse sowie Designs und Know-how (nachfolgend zusammen: „IP-Rechte“) verbleiben im Eigentum dieser Partei oder seiner verbundenen Unternehmen. Es werden keine Nutzungs- oder Lizenzrechte begründet. Jede Partei behält demgemäß das uneingeschränkte Verfügungsrecht über die von ihr entwickelten IP-Rechte (einschließlich des Rechts zur Hinterlegung von Schutzrechtsanmeldungen im In- und Ausland). Durch die Weitergabe der IP-Rechte erhält die andere Partei an den IP-Rechten bzw. aus den IP-Rechten keinerlei Rechte, insbesondere nicht das Recht zur kommerziellen Nutzung oder zur Verwendung in eigenen Anmeldungen gewerblicher Schutzrechte. Die kommerzielle Nutzung sowie die Verwendung der IP-Rechte in eigenen Anmeldungen gewerblicher Schutzrechte bedarf einer gesonderten vertraglichen Vereinbarung.

- (2) Neue IP-Rechte, die von dem Vertragspartner ganz oder teilweise, allein oder zusammen mit uns im Zusammenhang mit einem Vertragsgegenstand, insbesondere im Rahmen der Auftragsforschung, Entwicklung und Erstellung von Werkzeugen, Mustern, Prototypen etc., entwickelt und/oder erworben werden, stehen uns zu. Wir sind berechtigt, in jedem Land Anmeldungen zum Schutz dieser neuen IP-Rechte (insbesondere Anmeldungen von Patenten, Gebrauchsmustern und Designs) einzureichen.

16. Geheimhaltung

- (1) Der Vertragspartner wahrt über alle technischen, wirtschaftlichen, rechtlichen und geschäftlichen Informationen, Zeichnungen, Skizzen, technische Unterlagen, insbesondere über Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, wie z.B. Umsatzzahlen, interne Kalkulationen, Einkaufskonditionen, Muster, Designs, Forschungsergebnisse, Markt-, Wettbewerbs- und Kundendaten, Produktionen, Prozesse sowie Know-how usw. (nachfolgend „Vertrauliche Informationen“), die im Rahmen der Geschäftsbeziehung bekannt werden oder die im Rahmen der Geschäftsbeziehung entwickelt werden, sowohl während der Dauer der Geschäftsbeziehung als auch für die Dauer von fünf Jahren nach Beendigung der Geschäftsbeziehung absolutes Stillschweigen. Die Verpflichtung zur Geheimhaltung besteht insofern nicht oder endet, falls Vertrauliche Informationen dem Vertragspartner bereits bei Vertragsschluss bekannt oder allgemein zugänglich waren oder diese nach Vertragsschluss öffentlich bekannt werden oder allgemein zugänglich

referred to as: “IP rights”) shall remain the property of that Party or its affiliates. There are no established usage or license rights. Each Party reserves accordingly, the unrestricted right to dispose of their developed IP rights (including the right to deposit industrial property rights at home and abroad). By passing on the IP rights the other Party receives no rights to the IP rights or from the IP rights, in particular the right to commercial use or for use in their own applications for industrial property rights. The commercial use and application of IP rights in their own applications for industrial property rights requires a separate contractual agreement.

- (2) We are entitled to new IP rights which are developed and/or acquired by the Contractual Partner totally or partially, alone or together with us in connection with a Contractual Product, particularly in the context of contract research, development and the creation of tools, samples, prototypes, etc. We are entitled to submit applications to protect these new IP rights in each country (in particular applications for patents, utility models and designs).

16. Confidentiality

- (1) The Contractual Partner retains absolute confidentiality for all technical, economic, legal and business information, drawings, sketches, technical documents, in particular concerning business and trade secrets, such as sales figures, internal calculations, Terms and Conditions of Purchase, patterns, designs, research results, market, competition and customer data, productions, processes and know-how, etc. (hereinafter referred to as “Confidential information”), which become known in the business relationship or which are developed in the context of the business relationship, both for the duration of the business relationship and for a period of five years after completion of the business relationship. The obligation to confidentiality does not in this respect exist or end if confidential information was already known to the Contractual Partner upon conclusion of Contract or is generally available or known publicly after conclusion of Contract or is made generally available, without this leading to the other

gemacht werden, ohne dass diese auf den Vertragspartner unter Bruch der Geheimhaltungsverpflichtung zurückzuführen ist.

- (2) Unterlagen, die Vertrauliche Informationen beinhalten und sonstige Datenträger einschließlich etwaiger Kopien/Abschriften, die uns sowie unsere Geschäftspartner oder Kunden oder mit uns sonst organisatorisch verbundene oder zusammenarbeitende Unternehmen betreffen, bewahrt der Vertragspartner stets so auf, dass sie für unbefugte Dritte nicht zugänglich sind.
- (3) Alle uns, sowie unsere Geschäftspartner oder Kunden betreffenden Unterlagen und sonstigen Datenträger, einschließlich etwaiger Kopien/Abschriften sowie sonstige uns oder unseren Geschäftspartnern und Kunden zustehenden Unterlagen oder Gegenstände sind nach Aufforderung bzw. bei Beendigung der Geschäftsbeziehung unverzüglich an uns zurückzugeben. Zurückbehaltungsrechte sind ausgeschlossen.
- (4) Die Pflichten aus einer etwaig abgeschlossenen Vertraulichkeitsvereinbarung mit dem Vertragspartner bleiben unberührt.

17. Compliance

- (1) Der Vertragspartner wird innerhalb der Geschäftsbeziehung mit uns weder im geschäftlichen Verkehr noch im Umgang mit Amtsträgern Vorteile anbieten oder gewähren bzw. fordern oder annehmen, die gegen geltende Antikorruptionsvorschriften verstoßen.
- (2) Im Rahmen der Geschäftsbeziehung mit uns trifft Vertragspartner keine Vereinbarung oder aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen mit anderen Unternehmen, die gegen die geltenden Vorschriften des deutschen und europäischen Kartellrechts verstoßen.
- (3) Der Vertragspartner verpflichtet sich, die am jeweiligen Erfüllungsort einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und landesspezifischen Gesetze einzuhalten.
- (4) Der Vertragspartner hält alle einschlägigen Bestimmungen des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes, des Mindestlohngesetzes und andere gesetzliche, tarifliche und behördliche Bestimmungen über Mindestentgelte sowie sozialversicherungsrechtliche und steuerrechtliche Regelungen

Party being in breach of the confidentiality obligation.

- (2) Documents that contain confidential information and relate to other data carriers, including any copies/duplicates that concern us and our business partners or customers or companies otherwise organisationally affiliated to or cooperating with us, are always retained by the Contractual Partner so that they are not accessible to unauthorised third parties.
- (3) All documents concerning us and our business partners or customers and other data carriers, including any copies/duplicates and other documents or products available to us or our business partners and customers are to be returned to us immediately on request or upon termination of the business relationship. Retention rights are excluded.
- (4) The obligations arising from any possible concluded Confidentiality Agreement with the Contractual Partner remains unaffected.

17. Compliance

- (1) The Contractual Partner will not offer or grant or demand or accept privileges that contravene existing anti-corruption legislation within the business relationship with us or in the course of trade or when dealing with government officials.
- (2) As part of the business relationship with us the Contractual Partner shall not enter into any agreement or concerted practices with other companies that violate the applicable regulations of the German and European anti-trust laws.
- (3) The Contractual Partner undertakes to comply with the respective legal provisions effective at the place of delivery and country-specific legislation.
- (4) The Contractual Partner shall comply with all relevant provisions of the Act on the Posting of Workers, the Minimum Wage Law and other legal, tariff and regulatory provisions on minimum wages and social security and tax regulations as they respectively have effect. This obligation

in der jeweils geltenden Fassung ein. Diese Verpflichtung gilt ebenso für entsprechend einschlägige landesspezifische Vorschriften am Erfüllungsort. Er stellt sicher, dass auch sämtliche von ihm beauftragten Nachunternehmer dieser Pflicht nachkommen. Der Vertragspartner wurde bisher nicht wegen Verstößen gegen Lohnzahlungspflichten sanktioniert. Über etwaige zukünftige eigene Verstöße sowie Verstöße seiner Nachunternehmer wird der Vertragspartner uns unverzüglich nach deren Bekanntwerden informieren.

- (5) Der Vertragspartner versichert, dass bei ihm keine Umstände vorliegen, die die Gefahr einer Scheinselbstständigkeit begründen können. Er stellt sicher, dass auch bei von ihm eingesetzten Dritten solche Umstände nicht vorliegen.
- (6) Den Verdacht möglicher Verstöße gegen die in dieser Ziffer 17 genannten Pflichten hat der Vertragspartner unverzüglich aufzuklären. Über die erfolgten Aufklärungsmaßnahmen informiert uns der Vertragspartner unverzüglich. Erweist sich ein Verdacht als begründet, muss der Vertragspartner alle erforderlichen unternehmerischen Maßnahmen ergreifen, um zukünftige Verstöße zu verhindern. Er hat uns innerhalb einer angemessenen Frist über diese Maßnahmen zu informieren.
- (7) Um die Einhaltung der in dieser Ziffer 17 geregelten Pflichten sicherzustellen, sind wir berechtigt, von unserem Vertragspartner ein Selbstaudit im Wege einer Selbstauskunft zu verlangen. Sollten sich aus der Selbstauskunft Anhaltspunkte für einen Verstoß gegen die in dieser Ziffer 17 geregelten Pflichten ergeben sind wir berechtigt, unseren Vertragspartner von einer beruflich zur Verschwiegenheit verpflichteten Person (nachfolgend: „Prüfer“) überprüfen zu lassen. Der Prüfer ist mit einer angemessenen Ankündigungsfrist berechtigt, während der üblichen Geschäftszeiten und ohne die Geschäftsabläufe des Vertragspartners zu stören, Zugang zu dem Gelände insbesondere zu sämtlichen Arbeitsstätten zu verlangen. Der Vertragspartner ist im Rahmen einer solchen Überprüfung zur Zusammenarbeit verpflichtet. Nach Abschluss der Prüfung informiert uns der Prüfer über das Ergebnis seiner Prüfung. Er wird dabei die Interessen des Vertragspartners soweit wie möglich berücksichtigen.
- (8) Verstößt der Vertragspartner gegen die in dieser Ziffer 17 geregelten Verpflichtungen

also applies correspondingly to the relevant country-specific regulations at the place of performance. The Contractual Partner shall ensure that all subcontractors commissioned by it comply with this requirement. The Contractual Partner has not hitherto been sanctioned for contraventions of wage payment obligations. The Contractual Partner shall inform us about any future contraventions either by itself or by its subcontractors immediately after they become known.

- (5) The Contractual Partner shall ensure that there are no circumstances that might give rise to the risk of false self-employment. The Contractual Partner shall ensure that no such circumstances exist in respect of any third party it may employ.
- (6) The Contractual Party must immediately report any suspicion of possible contraventions of the obligations referred to in this Clause 17. The Contractual Partner must inform us immediately regarding the awareness-raising measures performed. If a suspicion proves to be well-founded, the Contractual Partner must take all necessary corporate measures to prevent future contraventions. It must inform us within a reasonable time of any such measures.
- (7) To ensure compliance with the regulatory obligations in this Clause 17, we are entitled to demand that our Contractual Partner undertakes a self-audit by way of self-disclosure. If as a result of self-disclosure there is evidence of a breach of the obligations defined in this Clause 17 we are entitled to have our Contractual Partner inspected by a person who is subject to the professional obligation of confidentiality (hereinafter referred to as: "Inspector"). The Inspector is entitled to demand access to the premises, in particular to all workplaces with a reasonable term of notice, during normal business hours and without disruption to the business operations of the Contractual Partner. The Contractual Partner is required to cooperate as regards to such an inspection. Following the inspection, the Inspector will inform us of the result of his inspection. He will take into account the interests of the Contractual Partner as far as possible.
- (8) If the Contractual Partner contravenes the obligations stipulated in this Clause 17 and

und werden wir deswegen von Dritter Seite in Anspruch genommen, hat der Vertragspartner uns von sämtlichen Aufwendungen freizustellen bzw. uns diese zu ersetzen. Die Geltendmachung weitergehender Schadensersatzansprüche bleibt vorbehalten.

- (9) Bei schwerwiegenden Gesetzesverstößen des Vertragspartners und bei schwerwiegenden Verstößen gegen die in dieser Ziffer geregelten Pflichten behalten wir uns den Rücktritt von bestehenden Verträgen bzw. die fristlose Kündigung der Verträge vor.

18. Schlussbestimmungen

- (1) Erfüllungsort für die Lieferung von Vertragsgegenständen ist die von uns angegebene Lieferanschrift.
- (2) Die Unwirksamkeit einer Bestimmung dieser Beschaffungsbedingungen bzw. einer Bestimmung aus einer weiteren getroffenen Vereinbarung berührt nicht die Wirksamkeit der Beschaffungsbedingungen im Übrigen. Im Falle der Unwirksamkeit einer Bestimmung sind die Vertragspartner verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr wirtschaftlich möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.
- (3) Auf Verträge zwischen uns und dem Vertragspartner findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts Anwendung. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit den Vertragsverhältnissen zwischen uns und dem Vertragspartner ist das Landgericht Traunstein.

Oktober 2016

if a claim is asserted against us in this respect by a third party, the Contractual Partner shall indemnify us from all expenses or reimburse such costs to us. The filing of further claims for payment remains reserved.

- (9) In the case of serious contraventions of the law by the Contractual Partner and serious offences against the obligations specified in this Clause we reserve the right to withdraw from any existing Contracts or to cancel the Contracts without notice.

18. Final provisions

- (1) The place of performance for the delivery of Contractual Products is the delivery address specified by us.
- (2) The invalidity of any provision of these Conditions of Procurement or any provision of another agreement made does not affect the validity of the Conditions of Procurement of the remaining agreement. In the case of the invalidity of a provision, the Contractual Parties are obliged to replace the ineffective provision with a new one following as closely as possible the economic intent of the invalid provision.
- (3) Any Contracts concluded between us and the Contractual Partner will be governed by the law of the Federal Republic of Germany, excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with the contractual relationship between us and the Contractual Partner is Traunstein County Court.
- (4) In the event of any inconsistency or discrepancy between the English version and the German version of this General Terms and Conditions, the German language version shall prevail.

Oktober 2016